

May 2020

OfficeHours_IS5_20160407_Seg06.pdf

Follow this and additional works at: <https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography>

Recommended Citation

"OfficeHours_IS5_20160407_Seg06.pdf" (2020). *Ethnography Transcription*. 231.
<https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography/231>

This Office Hours is brought to you for free and open access by the A Longitudinal Study of Language Adaptation at Multiple Timescales in Native- and Non-Native Speakers at Academic Commons. It has been accepted for inclusion in Ethnography Transcription by an authorized administrator of Academic Commons. For more information, please contact mona.ramonetti@stonybrook.edu, hu.wang.2@stonybrook.edu.

Setting: IS5's office. Conversation about random topics.

Participants: I1 (researcher, on the left), IS5 (TA, facing camera)

0:00

xxx I1: you are Tibetan!

xxx IS5: fake Tibetan

xxx I1: ((laughs))

xxx fake Tibetan

xxx but your grandparents now

xxx still live in Gansu?

xxx IS5: yes

xxx I1: oh

xxx silk road

xxx IS5: yea

xxx I

xxx we

xxx I don't

xxx have a Tibetan name.

xxx I1: ((sighs))

xxx how bout your parents?

xxx do they have Tibetan names?

xxx IS5: no

xxx I just know my grandparents have

xxx I1: your last name is ?

xxx IS5: yea

xxx I1: where does this come from?

xxx IS5: um uh

xxx um:

xxx I don't know its origin

xxx but, now

xxx I mean traditionally

xxx the Tibetan people don't have family name

xxx but actually-

xxx I1: oh really?

xxx IS5: we don't have like the

xxx like

xxx ((talking over each other))

xxx like us

xxx I don't know if they have their own family name but

xxx I1: mm

xxx IS5: I'm sure that they don't have family name like

xxx I1: ((Chinese name))

xxx IS5: yes

xxx but now they have
xxx maybe it will
xxx what's
xxx maybe it is because they want to uh
xxx work with
xxx Han people
xxx I1: mhm
xxx IS5: to make more from like
xxx °imitate with the°
xxx I think so
xxx I1: mhm
xxx IS5: but I don't know what is origin
xxx but I have-

xxx I1: interesting they choose
xxx so you could have-
xxx IS5: maybe my grand grand grand parents choose it?
xxx I1: ((laughs))
xxx IS5: who knows
xxx I1: ok
xxx cool
xxx IS5: oh oh yea
xxx my mom
xxx my my grandparents have family name too
xxx mm ((long pause))
xxx so we are saying because °I have no idea what°
xxx I1: ((laughs))
xxx I wanna go to Tibet and see a lot of
xxx why do people all
xxx want to go to Tibet?
xxx especially ((Chinese))
xxx because uh
xxx I1: it's [religious?
xxx IS5: [religion I think
xxx uh they just want to
xxx um
xxx mysterious?
xxx I1: feel spiritua::l
xxx IS5: I'm sure they have no idea what the Buddhism is
xxx they just feel like it is
xxx ((laughs))
xxx mystery-
xxx I1: mysterious
xxx IS5: and ((Chinese))
xxx I1: holy.
xxx IS5: holy

xxx they feel like things
xxx yea
xxx actually they know nothing about
xxx I1: mhm
xxx IS5: Buddhism is
xxx and they even don't that Buddhism is in Tibet
xxx is not the same with in-
xxx I1: more mainland
xxx IS5: yea
xxx it's not the same
xxx I1: do you know the difference?
3:00
xxx IS5: I don't know the difference >(very clearly)< but I know
xxx some
xxx I1: because um (.)
EVC IS5: I don't know how to speak it in English at all
xxx I1: what is it in Chinese?
EVC IS5: like um
EVC ((speaking Chinese from 3:18 - 4:27))
xxx I1: I will google the difference the difference
xxx ((laughs))
xxx IS5: I'm the same as them
xxx I have no idea what the difference is too
xxx I1: it's ok
xxx I don't know
xxx I have very limited knowledge of religion
xxx IS5: ((incomprehensible))
xxx I1: shame on you!
xxx ((laughs))
xxx like do you know the difference between Catholic and
xxx Christianity?
xxx IS5: uh I
xxx I googled it once
xxx yes
xxx I1: don't remember
xxx IS5: no don't remember
xxx but I can find the search history
xxx I1: I I
xxx I was told that
xxx um
xxx Utah has a lot of Mormon (.) population
xxx and people told me Mormon is a
xxx is just like Christianity but
xxx Christians treat it not as a religion but as a cult
xxx they think it's ((Chinese))

xxx IS5: huh
xxx I1: yea
xxx and because they believe there is an American version of
xxx Jesus
xxx ((laughs))
xxx so-
xxx IS5: religion is complicated
xxx complicated
xxx I1: it's fun to learn about religion because you learn about
the
xxx history and culture
xxx IS5: the same like if I
xxx if I'm not a physics major and I learn religions so,
xxx it will be clear now
xxx I1: what do you mean?
xxx IS5: if you spend money on study
xxx I1: mhm
xxx IS5: or you spend time on study religions
6:00
xxx I1: mhm
xxx IS5: so you will be a
xxx maybe it's hard to be expert but
xxx you can know something (.2)
xxx I1: u:m
xxx the what
xxx like
xxx human civilization?
xxx IS5: yea
xxx maybe or
xxx the history or
xxx I1: yea
xxx religion
xxx I know a person who is doing linguistics
xxx and she's likely jobs right now
xxx trying to graduate
xxx and she told me that
xxx her husband is going to be a
xxx to get enrolled in the PhD program to learn about
xxx theology
xxx so
xxx uh I guess religions?
xxx religion.
xxx and so now she's worried because she can't find a job
xxx and she was thinking maybe she should stay in aca
xxx academia to post-pone graduation for another year

xxx and then during the this year continue looking for jobs
xxx in order to support
xxx her husband
xxx and what I was talking with her
xxx I was thinking
xxx why are you
xxx why is the husband
Xxx °trying to go to PhD program for religion°
xxx what do you do with religion?
xxx PhD in religion?
xxx what do people do,
xxx if they are major in religion?
xxx do they become a
xxx pastor?
xxx IS5: if they are good maybe they can help the
xxx FBI or CIA
xxx because of the
xxx I1: ((laughs))
EVA IS5: problem in Arabic or
xxx I1: huh
xxx that's [interesting ((incomprehensible))
xxx IS5: [>this is what I think<
xxx maybe the
xxx I1: cool
xxx IS5: is the
xxx I1: that's something I hadn't thought about
xxx IS5: but like
xxx one people is enough
xxx I1: that's true
xxx IS5: one famous scholar is enough
xxx I1: yea one expert
xxx IS5: so
xxx I1: do you have any religion?
xxx what is the religion in Gansu?
xxx IS5: ↑actually in China it
xxx unlike US
xxx or European country
xxx in China they won't
xxx they don't have official or
xxx widespread religion
xxx Buddhism might be the-
xxx I1: Buddhism is part of the culture
xxx right
xxx like Buddhism

xxx Taoism
xxx we learns things
xxx principles from them
xxx IS5: yea but if you try to find like the
xxx ((Chinese))
xxx I1: Catholic
xxx like uh
xxx Christianity
xxx IS5: like uh
xxx Catholic or Christianity
xxx they are uh
xxx you can treat it as official religion in another country
xxx but we don't have such things ((alt add: in china))
xxx so if you try to find some similar things
9:00
xxx maybe-
xxx IS5: very hard
xxx I1: Buddhism
xxx IS5: yea
xxx Islam?
xxx I1: Islamic
xxx IS5: for some [special:-
xxx I1: [oh!
xxx you do? ((alter: chinese word not you do))
xxx IS5: yes they have this one but
xxx for most uh
xxx nationality?
xxx ((Chinese))
xxx I1: minority
xxx IS5: yea
xxx I1: ethnically minority
xxx IS5: yea yea
xxx for most-
xxx I1: do you know any Muslims?
xxx in China?
xxx IS5: yea
xxx I1: can they eat pork?
xxx IS5: no
xxx I1: ((laughs))
xxx so
xxx unimaginable to live in China without
xxx while they can't eat pork
xxx cause pork is so delicious in Chinese dish
xxx IS5: mm
xxx no

xxx they are not supposed to
xxx they shouldn't eat pork
xxx but
xxx ↑if they are not
xxx like
xxx because
xxx is
xxx Islam u::h
xxx the religion doesn't
xxx I1: mm
xxx IS5: allow them to eat pork
xxx I1: mm
xxx IS5: but if you don't believe in it
xxx maybe you can try to eat it secretly
xxx I1: I have a question
xxx ((incomprehensible)) in Chinese
xxx is it based on religion?
xxx or it is based on (.)
xxx IS5: family
xxx genes
xxx if your parents are
xxx so you are
xxx I1: you are
xxx can you choose not to be
xxx a Muslim?
xxx IS5: u:h no
xxx you can't
xxx I1: oh
xxx ok
xxx IS5: because I mean you are a child
xxx we were child
xxx we all was a child
xxx [we never know anything!
xxx I1: [you never know anything
xxx IS5: if we want to be a Muslim or not but
xxx I1: but when you become an adult
xxx and you certainly one day you choose
xxx oh I don't wanna be a Muslim anymore
xxx IS5: I think like if you don't wanna be a Muslim
xxx you can try to do it
xxx and don't let your parents know
xxx I1: ((laughs))
xxx ok
xxx IS5: [I think

xxx I1: [I see
xxx IS5: I think
xxx if there is a guy who a
xxx ((incomprehensible)) tell me
xxx he is not a Muslim I accept it
xxx I respect it
xxx IS5: doesn't means ((incomprehensible)) will accept it because
xxx I1: he will be treated as a traitor
xxx IS5: yea
xxx but for me it's ok because
xxx my gene don't determine my mind
xxx I1: ((laughs))
xxx that's true
xxx yea
xxx yea I
xxx I know this girl who is American
xxx from
xxx raised in a Christian family
xxx she met this guy
xxx who: is a Muslim
xxx IS5: mm
xxx I1: Arab
xxx um
xxx IS5: so she has to be a Muslim
xxx I1: no actually
xxx because they are living in West right now and
xxx they got married
xxx IS5: ok
xxx I1: but
xxx IS5: but
xxx I1: they have so many difficulties on both families
12:00
xxx so the guy's family doesn't want him to marry someone who
xxx is
xxx non-Muslim and is not from their own ((incomprehensible))-
xxx IS5: but the girl cannot eat pork ((anymore?))
xxx even though she is not Muslim
xxx I1: oh really?
xxx IS5: I think she has to like
xxx uh not obey like uh
xxx I1: but she told me she is still a Christian
xxx IS5: I think she can eat it when she is alone without his
husband
xxx I1: ((laughs))
xxx IS5: I guess

xxx because if the husband is here and you eat pork and he
xxx I1: you have to compromise
xxx you have to
xxx IS5: but maybe it's just respect his religion or
xxx >I don't know<
xxx I1: oh so is it a
xxx is it in the religion that you marry a Muslim you have to
xxx become a Muslim?
xxx IS5: I don't know but
xxx but but
xxx as far as I know
xxx I1: it's true
xxx IS5: what you do
xxx if the guy marry a girl
xxx the girl cannot eat pork
xxx I1: hm
xxx IS5: that's why some parents don't want their children to marry
xxx I1: marry who is not
xxx IS5: who isn't Muslim
xxx but it depends maybe
xxx I1: how
xxx IS5: if you husband is open
xxx so maybe he can accept it
xxx I1: then I have a question
xxx what happens if they go to:
xxx like a a student from (a Muslim family)
xxx go to university and they go to the
xxx dining hall
xxx and
xxx IS5: ok in most
xxx >mostly in university in China they will have a Muslim
xxx restaurant<
xxx I1: oh
xxx wow!
xxx that's nice
xxx solve the problem
xxx IS5: yea
xxx cause it's a
xxx they're food habits is special compared with our
xxx ((whispering))
Xxx (is it ok for us to talk about muslim?)
xxx I1: no no let's change the topic then
xxx IS5: how bout your
xxx interview?
xxx I1: my interview oh

xxx IS5: Hong Kong linguistics?
xxx I1: yes I did and um:
xxx it lasted about 30 minutes
xxx it was a video
xxx on Skype interview
xxx and
xxx you know
xxx I had my
xxx I was looking in a very small laptop screen
xxx and
xxx in my
xxx up here on my screen it was a long table
xxx my camera is probably positioned here
xxx and then uh
xxx it was a round uh
xxx edge of a table
xxx there was seven people
xxx IS5: seven!
xxx I1: in the middle was the chairman of the department
xxx three on his right
xxx three on his left
xxx I can't see any expression because it's so far away!
xxx I only see seven circles
xxx not their faces
xxx and I can hear their talking but
xxx I can't read their
xxx whether they are
xxx IS5: appearance
xxx I1: yes
xxx but um
xxx they spoke from their voices
xxx I can tell everybody was so serious
xxx there were no jokes
15:00
xxx no laughter
xxx and the first thing they ask me was
xxx alright
xxx tell me uh
xxx about your research work
xxx what is your contribution to this field?
xxx like that's very different from what I expected
xxx I thought it was a casual talk like
xxx and so what's your name
xxx IS5: but it should be like they will ask this question
xxx uh

xxx if you're not first interview
xxx they will ask it next interview
xxx >you have the preparation<
xxx Il: yea
xxx I prepared a lot
xxx so I just give them
xxx I actually memorized the thing that I was going to say
xxx about my research
xxx so I talked about 5 minutes
xxx and I thought yes
xxx that was a pretty good presentation
xxx and I actually got a compliment
xxx one of the research committee told me
xxx oh that was a very good presentation of your research
xxx and then they started asking
xxx harsh harsh questions like
xxx have you read this person's work,
xxx what you think about that person's work compared to your
xxx own
xxx work,